



expanding experiences



For instruction video,
scan QR-code.

WALL 1215/1315

EN Mounting instructions
DE Montageanleitung
FR Consignes d'installation
NL Montagevoorschrift
ES Instrucciones de montaje
IT Istruzioni di montaggio
PT Manual de montagem

EL Οδηγίες συναρμολόγησης
SV Montageföreskrifter
PL Instrukcja montażu
RU Инструкция по сборке и установке
CS Návod k montáži
SK Návod na montáž
HU Szerelési előírás

TR Montaj kılavuzu
RO Instrucțiuni de montaj
UK Вказівки по монтажі
BG ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ
JA 設置の説明書
ZH 装配说明

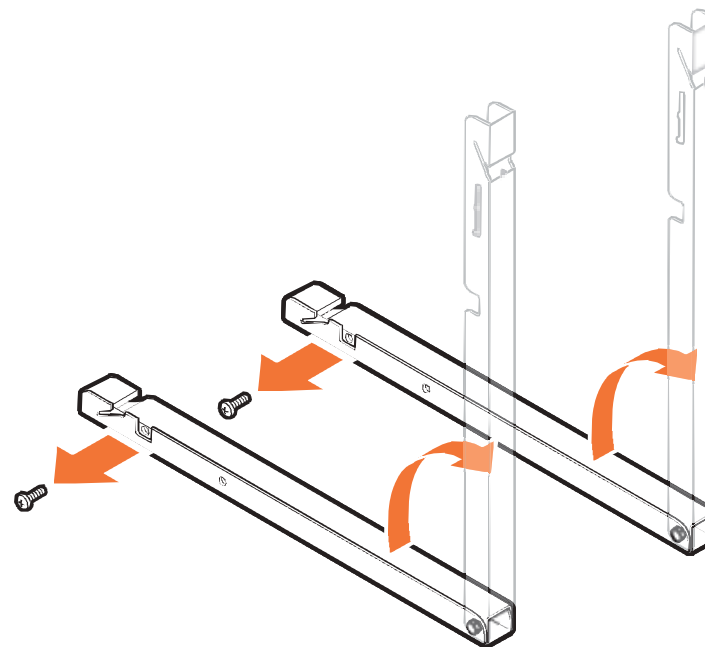
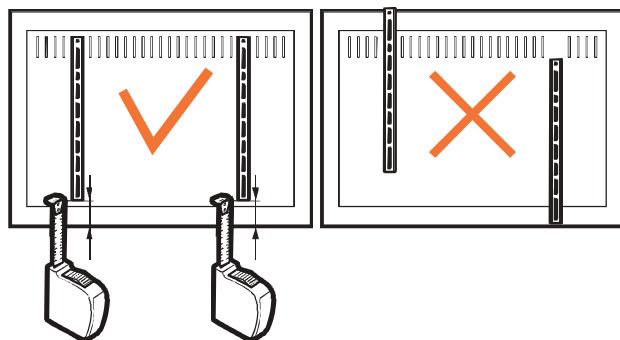


 **Important** Before mounting the wall mount, first read the warnings at the back of the supplied parts list (separate card).

- DE - **Wichtig** Lesen Sie vor der Montage des Wandhalters zuerst die Warnhinweise auf der Rückseite der mitgelieferten Liste (getrennte Karte).
- FR - **Important** Avant de procéder au montage du support mural, lisez les avertissements au dos de la liste des pièces fournies (fiche séparée).
- NL - **Belangrijk** Lees voordat u de wandsteun bevestigt de waarschuwingen op de achterzijde van de meegeleverde onderdelenlijst (aparte kaart).
- ES - **Importante** Antes de montar el soporte de pared, lea las advertencias al dorso de la lista de piezas suministrada (en una ficha aparte).
- IT - **Importante** Prima di montare il sistema di fissaggio a parete, leggere le avvertenze sul retro dell'elenco dei pezzi forniti (scheda separata).
- PT - **Importante** Antes de montar o suporte de parede, ler primeiro todas as advertências na parte de trás da lista de peças fornecida (cartão separado).
- EL - **Σημαντικό** Πριν από τη στερέωση της επιτοίχης βάσης, κατ' αρχήν διαβάστε τις προειδοποιήσεις στο οπισθοφύλλο του παρεχόμενου καταλόγου εξαρτημάτων (ξεχωριστή κάρτα).
- SV - **Viktigt** Läs monteringsanvisningarna först du vinningsord på baksidan av den medföljande artikellistan (separat kort).
- PL - **Uwaga** Przed montażem uchwyłu ściennego przeczytaj ostrzeżenia na odwrocie dołączonego listy części (oddzielna karta).
- RU - **Важно** Перед началом монтажа настенного кронштейна рекомендуется сначала прочитать предупреждения, расположенные на обратной стороне прилагаемой комплектации (на отдельном листе).
- CS - **Důležité** Před montáží držáku na zedř přečtěte upozornění na zadní straně seznamu dílů (zvláštní karta).
- SK - **Dôležité** Pred montážou nástenného držáka si najskôr prečítajte výstrahy na zadnej strane dopravného zoznamu dielov (samostatný nádrček).
- HU - **Feltűnő** A fal tartó felszerelése előtt olvassa el a mellékelt a zárószelvény hátulján lévő figyelmeztetéseket (külön kártya).

- TR - **Önemli** Duvar montajını monte etmeden önce, (ayrı kart olarak) yerleşim bilgilerini arkasından bulunan uyarıları okuyun.
- RO - **Important** Înainte de a monta suportul de perete, citiți toate avertismentele de pe spatele listei de piese furnizate (fiche separată).
- UK - **Важливо** Перш ніж монтувати настінний кронштейн, прочитайте попередження на звороті специфікації (окрема картка).
- UKR - **Важно** Преди монтиране на конзолата за стена, прочетете предупрежденията на гърба на доставения списък с части (отделна карта).
- JA - **重要** ウォールマウントを取り付ける前に、同梱の部品リストの裏面に記載されている警告をお読みください (別紙)。
- ZH - **重要信息** 进行墙面安装之前，请先阅读所提供的部件清单 (另外的卡片) 背面的警告。



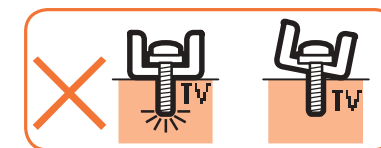
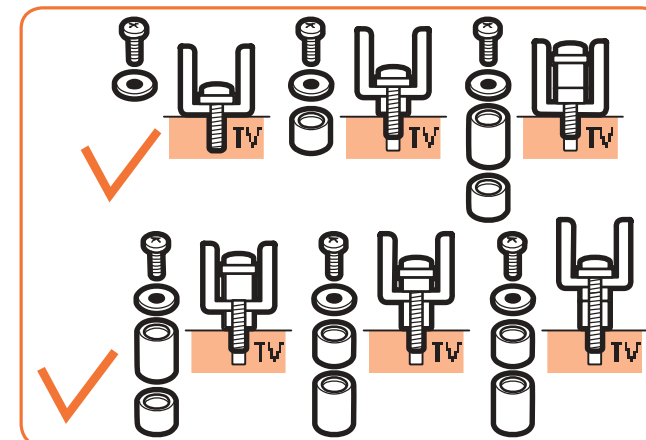
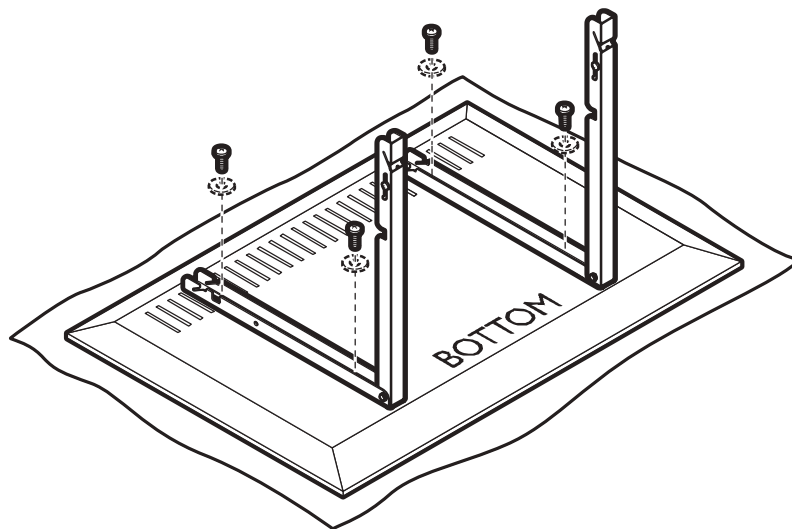


1.1 Unscrew the bolts and open the strips (C).

- DE Lösen Sie die Schrauben und öffnen Sie die Schienen (C).
- FR Dévissez les boulons et ouvrez les languettes (C).
- NL Draai de bouten los en open de strips (C).
- ES Desatornille los tornillos y abra las tiras (C).
- IT Svita i bulloni ed apri le staffe (C).
- P Desaperte os parafusos e abra as tiras (C).
- EL Αποσπείνε τις βίδες και άνοιξε τις λωρίδες (C).
- SV Lossa bultarna och öppna skenor (C).
- PL Odkręć śruby i otwórz paski (C).
- RU Выкрутите винты и откройте консольные планки (C).
- CS Osároudej šrouby a otevřete šly (C).
- SK Odšroubajte skrutky a rozvarte pásky (C).
- HU Csavarja ki a csavarokat, és nyissa ki a tartó emezeket (C).
- TR Çıvataları söküp ve parçaları (C) açın.
- KO Desakceli jiruchun e jidesch deli ochal e (C).
- UK Викрутіть болти та відкрийте планки (C).
- BG Отвийте болтовете и отворете лентите (C).
- JA 元ルトを回し、スリッパ (C) を開く。
- ZH 拧下螺栓并松开嵌条 (C)。

1.2 Position the strips (C) on the Screen.

- DE Positionieren Sie die Schienen (C) am Bildschirm.
- FR Positionnez les bandes (C) sur l'écran.
- NL Plaats de strips (C) op het scherm.
- ES Coloque las tiras (C) en la pantalla.
- IT Posiziona le staffe (C) sul schermo.
- P Posicione as tiras (C) na ecrã.
- EL Τοποθετήστε τις λωρίδες (C) στην οθόνη.
- SV Placera skenor (C) på skärmen.
- PL Umieść paski (C) na odbiorniku.
- RU Расположите консольные планки (C) на экране.
- CS Umístěte šly (C) na obrazovku.
- SK Pásky (C) umiestnite na obrazovku.
- HU Helyezze el a tartó emezeket (C) a képernyőn.
- TR Şeritleri (C) ekrana yerleştirin.
- KO Posijonali ochal e (C) be ecran.
- UK Розмістіть планки (C) на екрані.
- BG Поставете планките (C) върху екрана.
- JA スクリーンにスリッパ (C) を置く。
- ZH 将嵌条 (C) 置于屏幕之上。

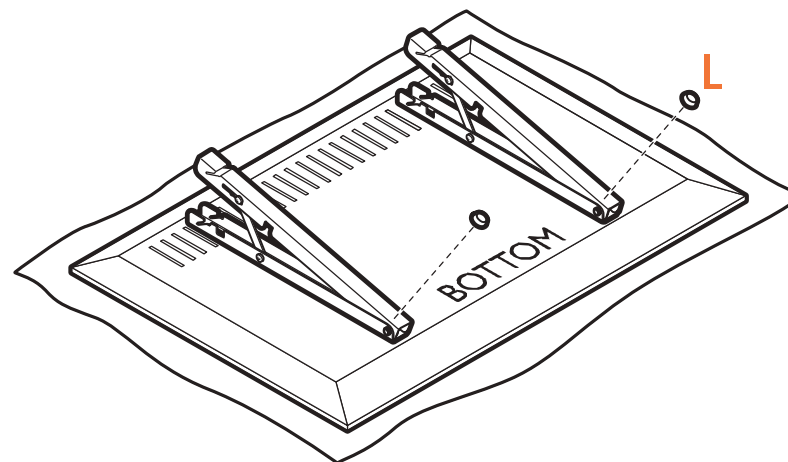
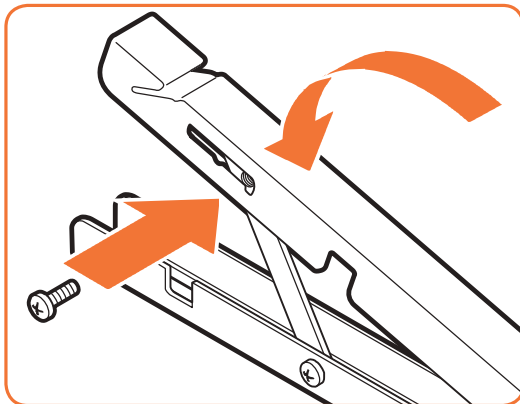


2 Screw the strips (C) onto the screen.

Refer to the user manual of your screen for the correct bolt size (G).

- DE Schrauben Sie die Schienen (C) an den Bildschirm.
Die richtige Schraubengröße (G) finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Bildschirms.
- FR vissez les barrettes (C) sur l'écran.
répérez-vous à l'aide de l'écran pour trouver la bonne taille de vis (G).
- NL Schroef de strips (C) op het scherm.
Kies de juiste maat van het scherm voor de juiste maat bout (G).
- ES Atornille las tiras (C) a la pantalla. Consulte el manual de usuario de la pantalla para ver el tamaño correcto de tornillo (G).
- IT Avvitare le strisce (C) sullo schermo. Per conoscere la dimensione corretta del bullone (G), consultare il manuale utente dello schermo.
- P Aparatuse astre (C) au ecran. Consulte a manual do utilizador do ecrã de televisão para obter a informação correcta do parafuso (G).
- EL Βιδώστε τις λωρίδες (C) στην οθόνη.
Συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο χρήστη της οθόνης σας για το σωστό μέγεθος βιδών (G).
- SV Skruva fast skärmarna (C) på skärmen.
Se skärmens bruksanvisning för rätt skruvarlek (G).
- PL Przykręć osaki (C) do ekranika. Informacje na temat prawidłowego rozmiarów śrub (G) znajdzie się w instrukcji obsługi ekranika.
- RU Прикрутите консольные планки (C) к экрану. Правильные размеры болтов (G) см. в прилагающемся к экрану руководстве пользователя.

- CS Návrtujte lišty (C) na obrazovku.
Správnou velikost šroubů (G) zjistíte v návodu ke své obrazovce.
- SK Pásy (C) prisruťte kuľte na obrazovku.
Správnu veľkosť skrutiek (G) nájdete v návode na obsluhu obrazovky.
- HU Csavarozza a tartólemezeket (C) a képernyőre.
A helyes csavar méretéről (G) tájékozódjon a képernyő használati útmutatójában.
- HR -Šerifeti (C) ekranu do ekrana.
Dozrnu ovofa otyrkiogú (G) qin ekran nain kullanim k ovuzuna oayvunin.
- KO Hxali cu şuruburi cenzile (C) pe ecran.
Consulta manualul de utilizare pentru dimensiunea şuruburilor (G).
- UK Пригвинтіть планки (C) до екрану.
Правильний розмір болтів (G) дивіться в керівництві користувача екрану.
- LVZAVinrtete plankite (C) vryru ekrana. Vrtkte v rrvodstvo to za potrebitela za vashia ekran pravilnia razmer na boltoвете (G).
- JA ストリップ (C) をスクリーンにネジ止めする。
正しいネジのサイズ (G) は、スクリーンのユーザー マニュアルを参照してください。
- ZH -用螺栓将嵌条 (C) 拧到屏幕上。
如需了解何种尺寸的螺栓 (G) 适合您的屏幕，请参阅用户手册。



3.1 Close the strips (C).

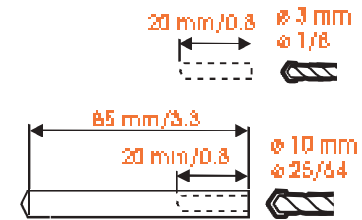
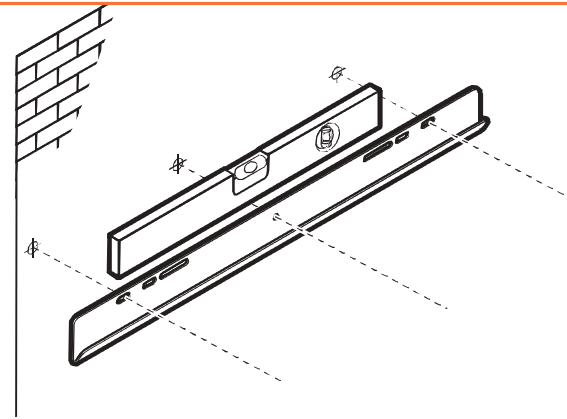
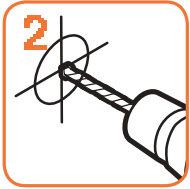
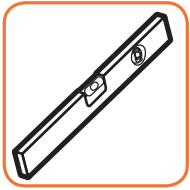
- DE Schließen Sie die Schienen (C).
- FR Refermez les languettes (C).
- NL Sluit de strips (C).
- ES Cierre las tiras (C).
- IT Chiudete le staffe (C).
- P Feche us tiras (C).
- EL Κλείστε τις λωπίδες (C).
- SV Stäng skenor (C).
- PL Zamknij paski (C).
- RU Закройте консольные планки (C).
- CS Závřete lišty (C).
- SK Zdvorné pásky (C).
- HU Zárja be a tartócserepeket (C).
- TR Şeritleri kapatın (C).
- RO Închideți benzile (C).
- UK Закрийте планки (C).
- BG Затворете лентите (C).
- JA スリップ (C) を閉じる。
- ZH - 闭合嵌条 (C)。

3.2 Define the preferred tilt position and tighten the bolts.

- DE Legen Sie die bevorzugte Neigungspostion fest und ziehen Sie die Schrauben fest.
- FR Définissez la position d'inclinaison préférée et serrez les boulons.
- NL bepaal de gewenste kenlijn en draai de boutenschroeven.
- ES Defina la posición de inclinación preferida y apriete los tornillos.
- IT Definire la posizione d'inclinazione preferita e serrare i bulloni.
- P Defina a posição de inclinação preferida e aperte os parafusos.
- EL Βεβαιώστε την κλίση της προτιμώμενης κατάστασης βίδας.
- SV -bestäm den föredragna lutningspositionen och drag åt bultarna.
- PL Określ preferowany kąt nachylenia i dokręć śruby.
- RU Выберите желаемое положение наклона и закрутите болты.
- CS Zvoďte polohu pro požadovaný náklon a dotáhněte šrouby.
- SK Zvoďte vlnobýhnutie sklonu a utiahnite skrutky.
- HU Jelöljezz a megkívánt dőléshésszűz és húzza meg a csavarokat.
- TR İncelik eğri düzeyi konumunu belirleyin ve civatları sıkın.
- RO Stabiliiți poziția dorită năclire preferată și strângeți șuruburile.
- UK Виберіть бажане положення нахилу та закрутіть болти.
- BG Определете предпочитания наклон и затегнете болтовете.
- JA 好みの位置に傾斜、ボルトを締める。
- ZH - 按需要设定倾斜度并拧紧螺栓。

3.3 Attach the bumper (L).

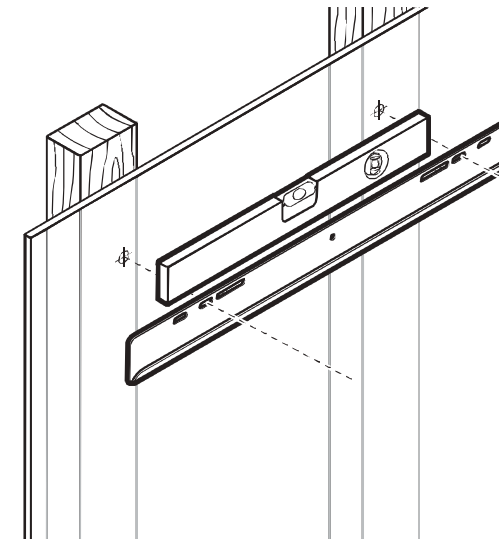
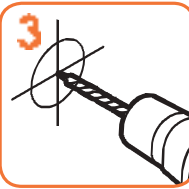
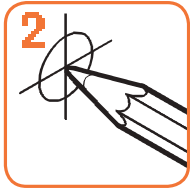
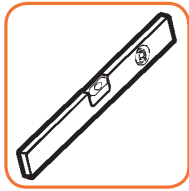
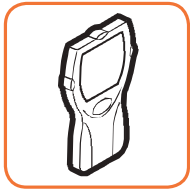
- DE Bingen Sie den Puffer (L) an.
- FR Fixez le boudoir (L).
- NL Bevestig het beschermblokje (L).
- ES Acople el tope (L).
- IT Inserisci il gommino di protezione (L).
- P Hxe uornito de apoio (L).
- EL Τακτοποιήστε τον ασφαλιστήρα (L).
- SV Montera bumperen (L).
- PL Zamocuj nakładkę ochronną (L).
- RU Установите упор (L).
- CS Připevněte doraz (L).
- SK Nalep'ie doraz (L).
- HU Szerelje fel az őszét (L).
- TR Karamanı (L) takın.
- RO Fixați blocajul (L).
- UK Встановіть упор (L).
- BG Закачете буфера (L).
- JA バンパー (L) を取り付けます。
- ZH - 装上缓冲垫 (L)。



4 Drill the holes.



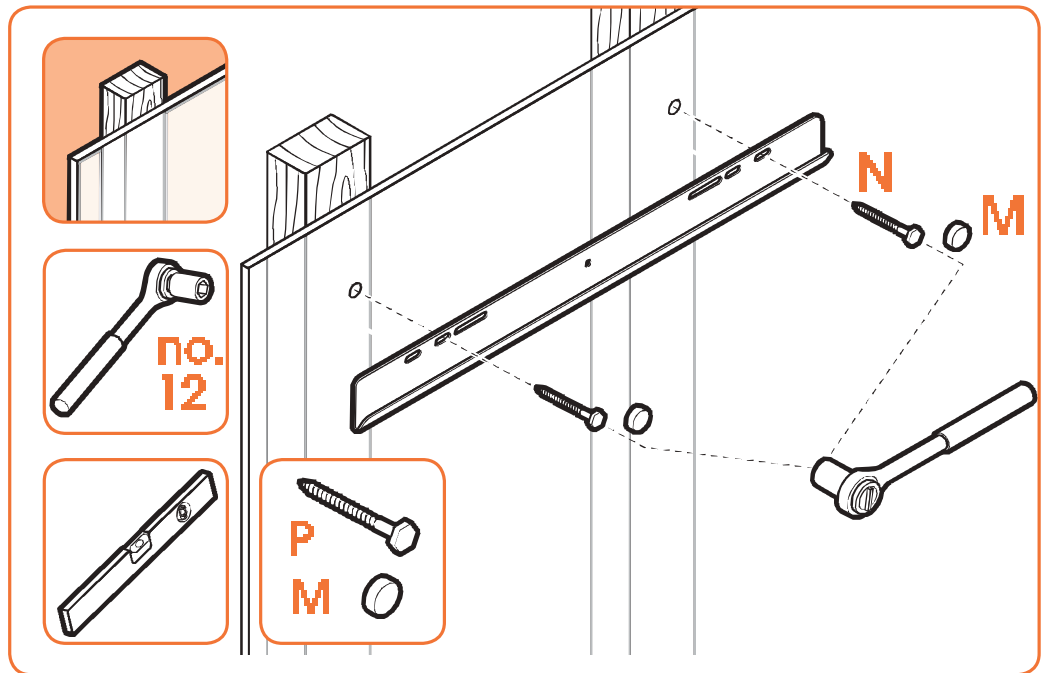
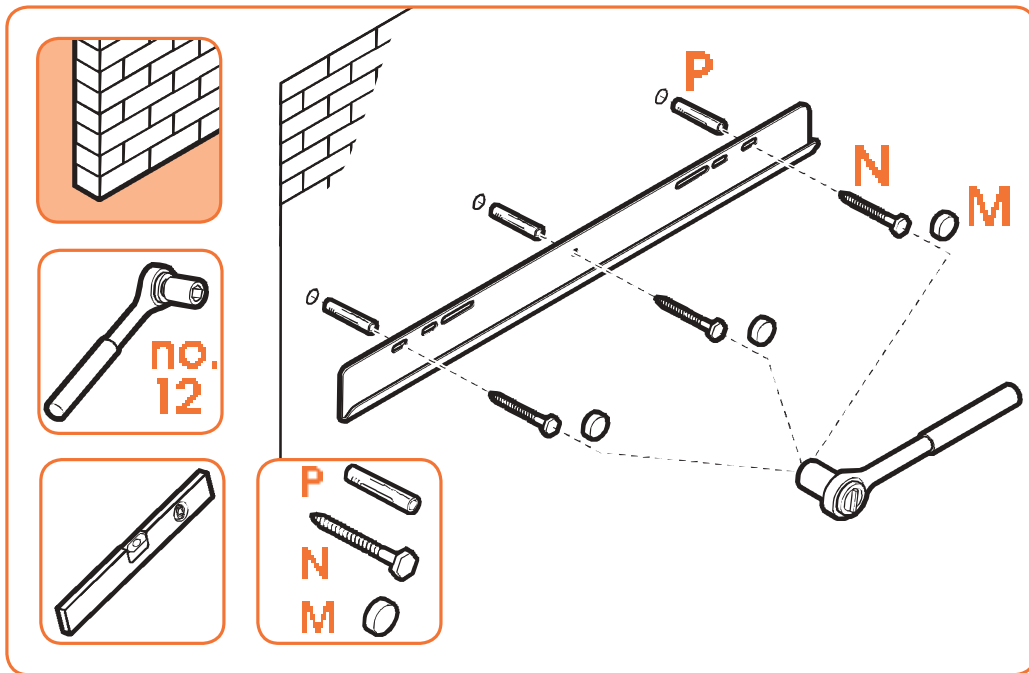
- DE Bohren in die Löcher.
- FR forer les trous.
- NL Boor de gaten.
- ES Perfora los agujeros.
- IT Eseguite i fori con un trapano.
- P Abrir os orifícios.
- EL Ανοίξτε τς οπές.
- SV borra hålen.
- PL Wywierć otwory montażowe.
- RU Просверлить отверстия.
- CS Vyvrtej díry.
- SK Vyvrtať diery.
- HU -fúr a falu lyukakat.
- TR Delik açın.
- RO Să găsești găuri.
- UK Висвердли́те отвори.
- BG Пробийте отворите.
- JA 穴を開ける。
- ZH -钻孔。



4 Drill the holes.

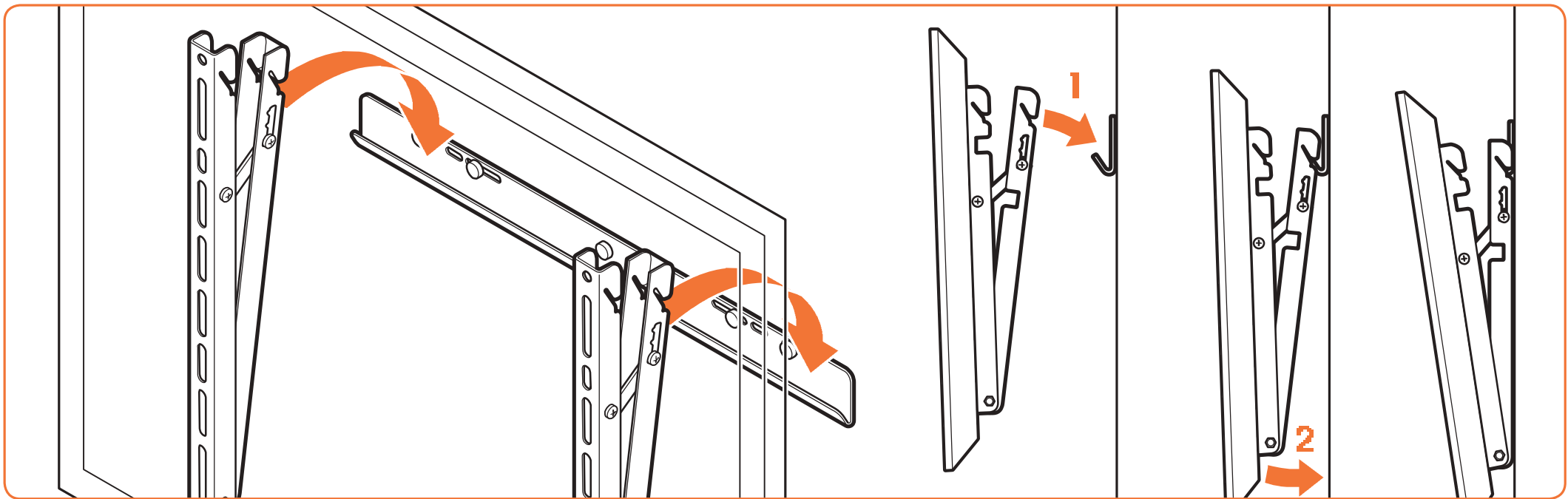


- DE Bohren Sie die Löcher.
- FR -forez les trous.
- NL Boor de gaten.
- ES Perfore los agujeros.
- IT Escavate i fori con un trapano.
- P Acarar os orifícios.
- EL Ανοίξτε τς τρύπες.
- SV Borra hålen.
- PL Wywierć otwory montażowe.
- RU Просверлить отверстия.
- CS Vyvrtit děry.
- SK Vyvrtiť diery.
- PL -úgy az oldalszükséglet.
- TR Delik açın.
- RO Să găsești.
- UK Висвердлите отвори.
- BG Пробийте отворите.
- JA 穴を開ける。
- ZH -钻孔。



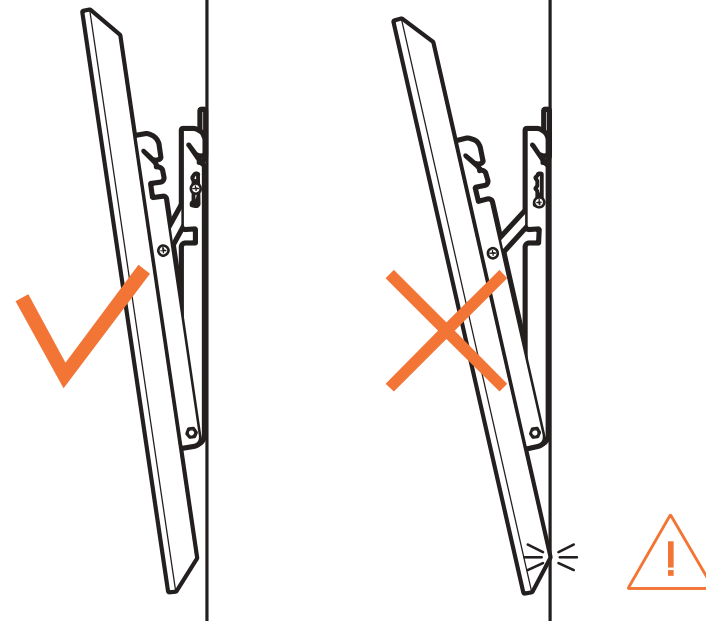
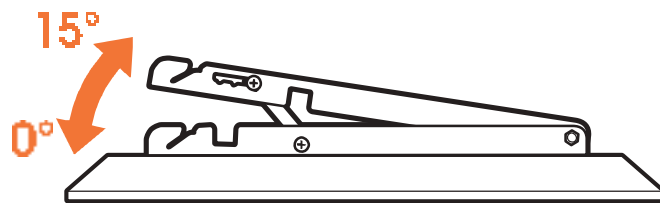
5 Screw the wall mount (A) onto the wall.

- DE Schrauben Sie den Wandhalter (A) an die Wand.
- FR Vissez ce support mural (A) sur le mur.
- NL Schroef de wandsteun (A) op de muur.
- ES Atornille el soporte de pared (A) a la pared.
- IT Avvitare il pannello (A) al muro.
- P Ascărușeți suportul de perete (A) la perete.
- EL Βιδώστε την στήλη (Α) ε πάνω στον τοίχο.
- SV skruva fast väggfästet (A) på väggen.
- PL Przykręć uchwył ścienny (A) do ściany.
- RU Прикрутите настенный кронштейн (A) к стене.
- CS Nástěnoujezňku (A) namontujte na stěnu.
- SK Nástennú montáž (A) prisru kúle na stenu.
- HU Csavarozza a falra tartót (A) a falra.
- TR Duvar ayağı (A) duvara vidalaayın.
- RO Încurubăți susținul de perete (A) pe perete.
- UK Пригвинтіть настінний кронштейн (A) до стіни.
- BG Завийте с винтове стойката за стена (A) върху стената.
- JA フォームフロント (A) を壁にネジ止める。
- ZH 用螺栓将壁挂架 (A) 安装到墙上。



6 Place the screen onto the wall mount (A).

- DE Stellen Sie den Bildschirm auf den Wandhalter (A).
- HR Plocač postavite na zidni nosač (A).
- NL Plaats het scherm op de wandsteun (A).
- ES Coloque el panel en el soporte de pared (A).
- IT Installare lo schermo nel supporto parete (A).
- P Colocare lo schermo sul supporto di parete (A).
- EL Τοποθετήστε την οθόνη στον τοίχο στη βάση (Α).
- SV Montera skärmen på väggfästet (A).
- PL Umieścić oddzielnik na uchwyście ściennym (A).
- RU Разместите экран на настенном кронштейне (A).
- CS Obrazovku nasaďte na nástěnnou jednotku (A).
- SK Obrazovku pripievajte na nástennú montáž (A).
- HU Felhelyezze a képernyőt a falltartóra (A).
- TR Ekranı duvar ayak çijna (A) yığaayın.
- RO - Puneți ecranul pe suportul de scară (A).
- UK Встановіть екран на настінний кронштейн (A).
- BG Поставете екрана върху стойката за стена (A).
- JA スクリーンをウォールマウント (A) に取っ付ける。
- ZH - 将屏幕放到壁挂架 (A) 上。



• **To adjust the tilt angle:**

first remove the screen from the wall mount (A). Then follow step 3.2.

- DE Einstellen des Neigungswinkels:
Nehmen Sie zuerst den Bildschirm vom Wandhalter (A). Befolgen Sie dann Schritt 3.2.
- FR Pour régler l'angle d'inclinaison:
déposez d'abord l'écran du support mural (A), suivez ensuite l'étape 3.2.
- NL De kantelhoek aanpassen:
haal het scherm eerst van de wandsteun (A). Voer daarna stap 3.2 uit.
- ES Para ajustar el ángulo de inclinación:
primero retire el panel de la consola de pared (A). Luego siga el paso 3.2.
- IT Per regolare l'angolo di inclinazione:
rimuovere prima lo schermo dal supporto a parete (A). Quindi seguire il passaggio 3.2.
- P Para ajustar o ângulo de inclinação:
remova primeiro o ecrã do suporte de parede (A). Em seguida, siga o passo 3.2.
- EL Για να ρυθμίσετε τη γωνία κλίσης, κατ' αρχήν αφαιρέστε την οθόνη από την εστιακή βάση (A). Στη συνέχεια ακολουθήστε το βήμα 3.2.
- SV För att justera lutningsvinkeln:
ta först bort skärmen från väggfästet (A). Följ därefter steg 3.2.
- PL Aby dostosować kął nachylenia, należy najpierw zdjąć ekran z uchwyłu ściennego (A). Następnie należy posćpować zgodnie z punktem 3.2.
- KU Regulirovka ugla naklona:
sperva снимите экран с настенного кронштейна (A). Затем выполните шаг 3.2.

- CS - Nastavení nklonu:
nejří ve demontuj e obrazovku z nstenného držáku (A). Pak pokračujte krokem 3.2.
- SK - Úprava uhla sklonu:
najprv dte obrazovku z nástenného držáku (A). Potom vykonajte krok 3.2.
- HU A dőrnészögének beállítása:
először vegye le a képernyőt a fali tartóról (A). Ezután kövesse a 3.2. lépést.
- TR - İtme açısını ayarlamak için:
Öncelikle ekranı duvar ayakından çıkarın (A). Ardından 3.2 adımlarını uygularsınız.
- KO Kontrul urogla unghul de înclinare:
mai întâi demontați ecranul de pe suportul de perete (A). Apoi urmați pasul 3.2.
- UK - Регулювання куту нахилу:
спочатку зніміть екран з настінного кронштейна (A). Після цього виконайте крок 3.2.
- KG - За да регулирате ъгъла на наклона:
първо махнете екрана от конзолата за стена (A). После следвайте стъпка 3.2.
- JA 傾きの角度を調節する場合は:
ウォールマウント (A) からスクリーンを取り外してから、ステップ 3.2 に従う。
- ZH - 调节倾斜角度:
首先将屏幕取下壁挂架 (A)。然后按步骤 3.2 进行。

EN Guarantee terms and conditions

Congratulations on the purchase of this Vogel's product! The product you now have in your possession is made of durable materials and is based on a design, every detail of which has been meticulously thought-out. That's why Vogel's gives you a lifelong guarantee for defects in materials or manufacturing.

1 Vogel's guarantees that if during the guarantee period of a product, fault arises due to defects in manufacturing and/or materials, it will, of its own accord, repair or fix it, or replace the product, free of charge.

A guarantee for normal wear and tear is hereby expressly excluded.

2 If the guarantee is invoked, the products should be sent to Vogel's together with the original purchase document (invoice, sales slip or cash receipt). The purchase document should clearly show the name of the supplier and the date of purchase.

3 Vogel's guarantee shall apply in the following cases:

- if the product has not been dismantled and used in accordance with the instructions for use;
- if the product has been altered or repaired by someone other than Vogel's;
- if all risks due to external causes (outside the product) such as for example lightning, water, rain, snow, frost, lightning, explosion or extreme form of dusts, weather conditions, severe sorcery, wrong use or negligence;
- if the product is used for different equipment than is mentioned on or in the packing.

VOGEL'S PRODUCTS BV, -GINDSRUICLAAN 93, 5628 LH TINDHOVEN, THE NETHERLANDS

DE Garantiebedingungen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Vogel's-Produkts! Sie sind jetzt im Besitz eines Produkts, das nach einem bis ins kleinste Detail durchdachten Entwurf aus angeblich besten Materialien gefertigt wurde. Deshalb gewährt Vogel's lebenslange Garantie auf Material- oder Herstellungsfehler.

1 Vogel's garantiert, dass innerhalb der Garantiezeit bei festgestellten Mängeln, die durch die Qualität von Material- und/oder Herstellungsfehlern sind, wird Vogel's das Produkt nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder im Bedarfsfall ersetzen. Diese Garantie gilt ausdrücklich nicht für normalen Verschleiß.

2 Um einen Anspruch auf Garantie geltend zu machen, muss das Produkt an Vogel's eingeschickt werden, wobei der Original-Kaufbeleg (Rechnung, Kassenschein oder Quittung) beifügen ist. Aus dem Kaufbeleg müssen der Name des Fachhändlers und das Kaufdatum klar ersichtlich sein.

3 Die Garantie von Vogel's erlischt in folgenden Fällen:

- wenn das Produkt nicht nach der Gebrauchsanleitung gebaut, montiert und verwendet wird;

- wenn am Produkt von anderen als Vogel's Änderungen vorgenommen oder Änderungen ausgeführt wurden;
- wenn ein Mangel die Folge äußerer, d.h. außerhalb des Produkts liegender Ursachen ist, wie zum Beispiel Blitzeinschlag, Wasserschaden, Sturm, Kälte. Ausserdem extreme Klimabedingungen, Wetterveränderungen, Lösungsmittel oder Säuren, unangemessene Verwendung oder Unachtsamkeit;
- wenn das Produkt für andere Geräte als auf der Verpackung angegeben sind, verwendet wird.

VOGEL'S PRODUCTS BV, -GINDSRUICLAAN 93, 5628 LH TINDHOVEN, NIEDELANDE

FR Modalités et conditions de la garantie

Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit Vogel's! Vous venez d'acquies un produit réalisé à partir de matériaux durables et d'une conception ingénieuse jusque dans les moindres détails. Vogel's est ainsi en mesure de proposer une garantie à vie contre les défauts de matériaux et de fabrication.

1 Vogel's garantit que, si le produit présente pendant la période de garantie un problème consécutif à des défauts de matériaux et/ou de fabrication, le produit sera gratuitement réparé ou remplacé (à l'exception de la garantie).

L'usage normale est expressément exclue de la garantie.

2 Si le fabricant a la garantie, le produit doit être remis à Vogel's avec l'original de la preuve d'achat originale (facture, ticket de caisse ou quittance). La preuve d'achat doit clairement mentionner le nom du fournisseur et la date d'achat.

3 La garantie de Vogel's s'applique dans les cas suivants:

- si le produit n'est pas démonté, assemblé et utilisé conformément aux instructions du mode d'emploi;
- si le produit a subi des modifications ou des réparations par des tiers ou resque Vogel's;
- si le problème est la conséquence de facteurs externes (extérieurs au produit) tels que foudre, dégâts des eaux, incendie, accidents, exposition à des contaminants, câbles, intempéries, sécheresses, mauvaise utilisation ou négligence;
- si le produit est utilisé pour des usages ou des usages que ceux spécifiés sur ou à l'intérieur de l'emballage.

VOGEL'S PRODUCTS BV, -GINDSRUICLAAN 93, 5628 LH TINDHOVEN, NAYS BAS

NL Garantie bepalingen en voorwaarden

Gefeliciteerd met de aankoop van dit Vogel's product! U heeft nu een product in uw bezit, dat is gemaakt van duurzame materialen op basis van een tot in detail doorzacht ontwerp. Daarom geeft Vogel's, via een levenslange garantie, in voor even vele gevallen in materialen of fabricage.

1 Vogel's garandeert, dat indien gedurende de garantieperiode van het product geeneen defecten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten, het product ter beoordeling aan Vogel's kosteloos wordt hersteld of anderszels vervangen.

De garantie geldt uitsluitend niet voor normaal voorkomende slijtage.

2 Indien op de garantie een beroep wordt gedaan, dient het product aan Vogel's te worden aangeboden onder overlegging van de originele aankoopbon (factuur, kasbon of warrantie).

Uit de aankoopbon dienen duidelijk de naam van de leverancier en de aankoopdatum te blijken.

3 De Vogel's garantie vervalt:

- indien het product niet volgens de gebruiksaanwijzing is geboord, gemonteerd en gebruikt;
- indien aan het product door anderen dan Vogel's veranderingen zijn aangebracht of opmerksa zijn uitgevoerd;
- indien een defect het gevolg is van externe (buiten het product gelegen) oorzaken zoals bijvoorbeeld: flikseerinslag, water, wind, storm, koude, doorstelling aan extreme temperaturen, weersomstandigheden, oplosmiddelen of zuren, verkeerd gebruik of andere factoren; het indien het product wordt gebruikt voor andere apparatuur dan specified op of in de verpakking.

VOGEL'S PRODUCTS BV, -GINDSRUICLAAN 93, 5628 LH TINDHOVEN, NIEDELANDE

ES Términos y condiciones de garantía

¡Felicitaciones por su compra de este producto Vogel's! Ahora tiene en su poder un producto fabricado con materiales resistentes, basado en un diseño muy ingenioso. Por ello, Vogel's responde de los posibles defectos de material o fabricación con una garantía de por vida.

1 Vogel's garantiza que, si se observan fallos durante el periodo de garantía del producto como consecuencia de defectos de material o fabricación, reparará o, si es necesario, sustituirá el producto sin coste alguno, después de haber evaluado. La garantía no cubre en ningún caso el desgaste normal.

2 Si se presenta alguna reclamación en garantía, se deberá entregar el producto a Vogel's junto con el justificante de compra original (factura, ticket de caja o recibo). El justificante de compra, deberá poder leerse claramente el nombre del distribuidor y la fecha de compra.

3 La garantía de Vogel's pierde su validez en los siguientes casos:

- si el producto no se conserva, montar y utilizarse según las instrucciones;
- si una persona ajena a Vogel's realiza cambios o reparaciones en el producto.

- Isi un falote se debe a causas externas (injurias al producto), como a un golpe, o caída de un tuya, agua, fuego, riniticas, como esse a temperatura extrema, condiciones o malatékglak, disolven es o ártiklo, uso no adeo o desuideo.
- Isi el producto se utiliza por repeticiones di in es a las indicades en el embalaje.

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDERUCLAAN 93, 5628 JB EINDHOVEN
PAÏSES BAIXOS

IT Termini e condizioni di garanzia

Garanzia conferita sul acquisto di un prodotto Vogel's. Si tratta di un prodotto fello come eridito con una progettazione particolare nei minimi dettagli. Ecco perché Vogel's offre una garanzia ovta, sia otico o eventuale licito errore di fabbricazione.

1. Vogel's garantisce che, nel caso in cui durante l'periodo di garanzia del prodotto dovesse verificarsi dei difetti di montaggio e/o di installazione, il prodotto stesso verrà riparato, senza alcun costo il lito gratuitamente da Vogel's. La garanzia non sarà ovviamente valida in caso di una natura e usata.

2. In caso di caso alla garanzia, il prodotto deve essere consegnato a Vogel's accompagnato dalla prova di acquisto originale e fella, scollino di caso o ricevuto prova di acquisto deve portare chiaramente il nome del fornitore e o data di acquisto.

3. La garanzia Vogel's non sarà valida ne seguenti casi:

- se il prodotto non è stato usato, montato e utilizzato o tenendosi alle istruzioni d'uso.
- se al prodotto sono state apportate delle modifiche o eseguite delle riparazioni o interventi di assistenza che non s a Vogel's.
- se il difetto è conseguenza di cause esterne al prodotto quali, per esempio, furtive, allagamento, incendio, grandine, esplosione a temperatura estrema, corruzione chimica, intervento di un uso scorretto o disattenzione.
- se il prodotto è stato utilizzato per altre scopere o chiusure che non siano quelle previste all'interno dell'imballo.

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDERUCLAAN 93, 5628 JB EINDHOVEN
NEULAND

PT Termos e condições de garantia

Felicidade o ponto de aquisição deste produto da Vogel's. Tem agora na sua posse um produto concebido a partir de materiais de elevada durabilidade e cuja concepção levou em conta o adeo lodes desempenho e l'apartados.

É essa razão por a qual Vogel's, através de uma garantia permanente, se encontra na vanguarda de utilização de materiais e respectivas aplicações.

1. A Vogel's garante que, se durante o período de garantia de um produto, ocorrer uma avaria devido a defeitos de fabrico ou de materiais, este será, às custas da empresa, reparado ou se necessário substituído, sem quaisquer custos. A garantia não se aplica ao uso e desgaste normal do produto.

2. No caso de exercício do direito de garantia, o produto deverá ser enviado para a Vogel's juntamente com o documento de compra original fduia, nota de venda ou a cópia de compra. O documento de compra ou deverá apresentar de forma clara o nome do fornecedor e a data de compra.

3. A garantia da Vogel's fica sem efeito nos seguintes casos:

- Se o produto não for instalado e utilizado de acordo com as instruções de utilização;
- Se o produto tiver sofrido ou reparado ou reparado por uma pessoa ex-terno a Vogel's;
- Se a avaria tiver sido provocada por causas externas (fora do produto) como, por exemplo, requebração, inundação, incêndio, ilhas, explosão e temperaturas extremas, condições climáticas, solven es o ártiklo, utilização incorreta ou negligência;
- Se o produto for utilizado para um propósito diferente do mencionado no produto ou na embalagem.

VOGEL'S HONDERUCLAAN 93, 5628 JB EINDHOVEN
NETHERLANDS

EL Όροι και προϋποθέσεις εγγύησης

Εγγυητήριο για ημεσέρ αυτού του προϊόντος της Vogel's. Το προϊόν το οποίο έχετε αγοράσει, είναι κατασκευασμένο από ανθεκτικά υλικά και σχεδιασμός που είναι προσεκτικά μελετημένος σε κάθε συστατικό. Γι αυτό η Vogel's παρέχει εγγύηση σε όπου χωρίς να αρέσει, για να κά η η κατασκευή.

1. Η Vogel's garantisce che, nel caso in cui durante il periodo di garanzia del prodotto dovesse verificarsi dei difetti di montaggio e/o di installazione, il prodotto stesso verrà riparato, senza alcun costo il lito gratuitamente da Vogel's. La garanzia non sarà ovviamente valida in caso di una natura e usata.

2. Σε περίπτωση περίπτωση ο αλά ο της εγγύησης, ο προϊόν θα πρέπει να στείλει στην Vogel's μαζί με το σωστό παραστατικό αγοράς (ημεσέρ ή ο άσση ή ώμηση). Το παραστατικό αγοράς θα πρέπει να αναφέρει με σαφήνεια το όνομα του προμηθευτή και η ημερομηνία αγοράς.

3. Η εγγύηση της Vogel's καθίσταται άκυρη στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Εάν το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί και χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του.
- Εάν το προϊόν έχει υποστεί αλλοίωση ή επεξεργασία τρίτου πέραν της ίδιας της Vogel's.
- Εάν το προϊόν βλάβη λόγω εξωτερικών αιτιών (εκτός του προϊόντος) όπως, για παράδειγμα, κεραυνός, πλημμύρα, πυρκαγιά, γρανάζια, έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες, κερικές, αλλοίωση, έκθεση σε ακραία ή λόγω υπερβολικής χρήσης ή αμέλειας.

• Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται για άλλου είδους εξοπλισμό από το όνομα αναφέρεται επί τ'ένος τηςσκευασίας.
VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDERUCLAAN 93, 5628 JB EINDHOVEN, GAAANLA

SV Garanti villkor

Örill still din Vogel's produkt i hönköffal en produkt som är tillverkat av tillverkat med eridito med en i detalj genomtänkt design. Därför kan Vogel's eridito med en garanti på produktkonstruktion och alla tillverkningsmaterial.

1. Under garantiperioden kan Vogel's vid eget gottfinnande utarika med ersätta eller reparera konstruktion om de tekl skuler uppstå i mo eridito eller vid en bild i tillverknigen. Garanti gäler uttäckligen ineför vad som kan delaktas som normalt fel.

2. Vid ell ättas skada av garanti ska skadestruktion skickas till Vogel's tillsammans med kópakvitto (original faktura eller kvitavillor), utarika skadans namn och kópakvitto ska vara tydligt avställt på kópakvitto.

3. Vogel's garanti upphör att gäla i följande situationer:

- Om skadorna inte har skadats eller används enligt anvisningarna.
- Om skadorna har reparats eller modifierats av någon annan än Vogel's.
- Om en defekt i produkt till följd av en yttre orsak (utanför konstruktion) till exempel bliktnedslag, väderförändring, brand, översvämning, extremt låga temperaturer eller väderförändring, darring medel eller svår, vardagsanvändning eller felanvändning.
- Om skadorna används för ell annat än det på förpackningen angivna ändamålet.

VOGEL'S HONDERUCLAAN 93, 5628 JB EINDHOVEN
NETHERLANDS

PL Warunki gwarancyjne

Świadczymy za kupi produktu firmy Vogel's. Jest to eridito w wacicie em produkt wykonanego z wysokiej jakości materiałów. Dlatego też firma Vogel's oferuje użytkownikom dozwolonej gwarancji, ze produkt ten jest wadliwy do wadliwych i uszkodzonych.

1. Firma Vogel's gwarantuje, że jeżeli podczas okresu gwarancji wytknie jakieś lub defekty produktu, lub uszkodzenia, zostaną one bezpłatnie usunęte lub o produkt będzie wymieniony na nowy (z wyjątkiem zwykłego zużycia i uszkodzenia, jest to wyjątek od zasady).

2. W wypadku uszkodzenia gwarancyjnego, produkt należy przetrzeć do firmy Vogel's, razem z oryginalnym dowodem zakupu (faktura, rachunek lub poroga). Dowód zakupu powinien być wyraźnie określony i zawierać nazwę i adres dostawcy.

3. Gwarancja firmy Vogel's nie obejmuje:

- Uszkodzeń i uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.

- Jeze i urzązczenie było przede wszystkim napisane przez naszą firmę: Vogel's;
- Jeze i usieliko wytrzymał z powodow zewnetrnych takich, jak na przykład: poitura, zapalenia w wadlar, postrali wyfrtekliwa na eksterminie temperatury, warunki pogodowe, korusazadniki lub kowngy mikroorganizmow, mysli lub zeniobczosci;
- Jeze i urzązczenie jest używane z innym produktami nieproducenta firmy lub na spalawoznitu.

VOGEL'S, HONDSRUICLAAN 93, 5628 JB IN INDIJ N, HOLLANDIA

RU Сроки и условия гарантии

Благодарим Вас за приобретение изделия компании Vogel's! Поэтому фирма Vogel's предоставляет на это изделие пожизненную гарантию на случай обнаружения изъянов в материалах или дефектов производства.

- 1** Компания **Vogel's** дает гарантию на то, что, если в течение гарантийного срока в изделии возникнут неисправности, связанные с дефектами производства и/или материалов, из которых оно изготовлено, она обязуется отремонтировать или заменить (на усмотрение компании) это изделие бесплатно. Гарантия не распространяется на нормальный износ и срабатывание.
- 2** Если применяется гарантия, изделие следует отправить на предприятие компании **Vogel's** вместе с документом, удостоверяющим факт его покупки (счет, кассовый чек или расписка в получении наличных денег). В документе о покупке должно быть точно указаны имя компании-продавца и дата покупки.
- 3** Гарантия компании **Vogel's** утрачивает силу в следующих случаях:
 - Если при установке и эксплуатации изделия были нарушены инструкции по эксплуатации;
 - Если в устройство вносились изменения или оно ремонтировалось другими организациями или лицами.
 - Если неисправность изделия возникла вследствие внешних причин (не зависящих от самого изделия), например из-за молнии, заливания водой, пожара, истирания, воздействия высоких температур, неблагоприятных погодных условий, растворов или кислот, неправильной эксплуатации или небрежности в эксплуатации;
 - Если устройство применялось для другого оборудования, отличного от того, которое указано на упаковке.

VOGEL'S, HONDSRUICLAAN 93, 5628 JB IN INDIJ N, HOLLANDIA (НИДЕРЛАНДЫ)

CS Záruční podmínky

Nádobujeme vás k zakoupení výrobku společnosti Vogel's! Protože se jedná o výrobek vyrobený našimi vlastními výrobními materiály a na základe detailně ověřených výrobních plánů vám Vogel's nabízí doživotní záruku, pokud výrobek nebude poškozen nebo přelomen jinou výrobou, než vlastní Vogel's nebo pokud výrobek nebude poškozen jinou výrobou než vlastní Vogel's.

1 Společnost Vogel's zaručuje, že pokud se během záruční doby vyskytnou výrobní vady, budou tyto opraveny bezplatně ve výrobním zámečku nebo materiálu, výrobek bude vlastního provedení. Bezplatně opravíme, nebo vyřídíme nové provedení. Záruka není poskytována na běžné opotřebení.

2 Pokud požádáte firmu za záruční opravou, zašlete výrobek společností Vogel's společně s potvrzením dokladem o kúpe (fax, účtenka nebo podobným způsobem). Na dokladu musí být uvedeno číslo výrobku, číslo dodávky a adresám obchodu.

- 3** Záruka společnosti Vogel's zaniká v následujících případech:
- pokud výrobek byl poškozen nebo přelomen jinou výrobou než vlastní Vogel's;
 - pokud byl výrobek opraven nebo opraven jinou ústřední nebo místní společností Vogel's;
 - pokud byla použita nevhodná nebo jiná přiléhavá jména výrobků, například: emulze, limonády, ovocná šťáva, vývar, víno, extrémní teploty, praskání, rozpouštění nebo kyselin, nebo kyselin, nebo jiných agresivních látek;
 - pokud byl výrobek poškozen jinou výrobou než vlastní Vogel's nebo přelomen.

VOGEL'S, HONDSRUICLAAN 93, 5628 JB IN INDIJ N, HOLLANDIA

SK Záručné podmienky

Ľahkujeme vám kúpu výrobku spoločnosti Vogel's! Pretože sa jedná o výrobek vyrobený našimi výrobnými materiálmi a na základe detailných výrobných plánov vám Vogel's ponúka doživotnú záruku, pokiaľ výrobok nebude poškoden alebo prelomenou inou výrobou než vlastnou Vogel's alebo pokiaľ výrobok nebude poškodenou inou výrobou než vlastnou Vogel's.

- 1** Spoločnosť Vogel's vám garantuje, že ak sa počas záručnej doby vyskytnú výrobné vady, budú tieto opravené bezplatne vo výrobnom závode, alebo v materiáli, výrobok bude vlastného prevedenia. Bezplatne opravíme, alebo vyřídíme nové prevedenie. Záruka nie je poskytovaná na bežné opotrebenie.
- 2** Ak budete chcieť firmu požiadať o záručnú opravu, pošlete výrobok spoločnosti Vogel's spolu s potvrzením dokladom o kúpe (fax, účtenka alebo podobným spôsobom). Na doklade musí byť uvedené číslo výrobku, číslo dodávky a adresám obchodu.
- 3** Záruka spoločnosti Vogel's zaniká v nasledujúcich prípadoch:
 - Ak výrobok bol poškodený alebo prelomený inou výrobou než vlastní Vogel's;
 - Ak bol výrobok opravený alebo opravený inou ústrednou alebo miestnou spoločnosťou Vogel's;
 - Ak bol výrobok opravený alebo opravený inou ústrednou alebo miestnou spoločnosťou Vogel's;
 - Ak bolo použitie nevhodné alebo iné príslušné meno výrobkov, napríklad: emulzie, limonády, ovocná šťava, vývar, víno, extrémne teploty, praskanie, rozpúšťadlá alebo kyseliny, alebo kyseliny, alebo iných agresívnych látok;
 - Ak bol výrobok poškodený alebo prelomený inou výrobou než vlastní Vogel's alebo prelomený.

VOGEL'S, HONDSRUICLAAN 93, 5628 JB IN INDIJ N, HOLLANDIA

HU Garanciális feltételek

Családi termék a Vogel's termékének megvásárlásához. Így az termékünk a tulajdonában, amely karbantartást igényel. A legtöbb részletkérdésről gondoltunk rá. Így készült. Ezért a Vogel's cég, egy életre szóló garancia. Garancia, amit minden esse leges anyagi vagy szereplő nélkül.

1 A Vogel's garantálja, hogy a termékünk megvásárlásakor a termékünk a legújabb állapotban van, amelyet a gyártás során ellenőriztünk. Garancia, amelyet a gyártás során ellenőriztünk. Garancia, amelyet a gyártás során ellenőriztünk. Garancia, amelyet a gyártás során ellenőriztünk.

2 Garanciális problémák esetén a termékkel együtt, illetve a Vogel's kezelt eredeti vásárlás igazoló dokumentummal (számla, értékesítési bizonylat vagy nyugtató) vagy a szükséges kísérleti lemmel. A fokozatos elhasználódás a garancia hatálya alatt nem vonatkozik.

- 3** A Vogel's garanciája a következő esetekben:
- Ha a termék nem a használati utasításnak megfelelően szerelték fel és használták;
 - Ha a termék nem a Vogel's módosított vagy javított;
 - Ha a hibák a termék kiválasztott alkatrészek, például villamos, víz, fűtő, szél, szélsebességmérő, rádió, dőlcél, zárnifűzők, a csatlakozók vagy csatlakozók, hibás használattal vagy hanyagsággal;
 - Ha a termék nem az ill. vagy a csomagolásban feltüntetett célra használják.

VOGEL'S, HONDSRUICLAAN 93, 5628 JB IN INDIJ N, HOLLANDIA

TR Garanti şart ve koşulları

bu Vogel's ürününü satın aldığınız anda sağladığımız ve detaylına kadar açıkladığımız hiçbir lavoruna ihtiyacınız, satın aldığınız momentden itibaren bizim için geçerli olacaktır. Böylece, Vogel's, malzemelerden oluşmuş malzemelerin oluşturmaları için gerekli koşulları sağlar ve garanti vermektedir.

- 1** Vogel's, satın aldığınız ürünün garanti müddetinde üretim hatası malzeme eksikliklerinden doğan hataların dışında, herhangi bir sebeple oluşan hataların sorumluluğunu kabul etmez. Bu yüzden, Vogel's, malzemelerden oluşmuş malzemelerin oluşturmaları için gerekli koşulları sağlar ve garanti vermektedir.
- 2** Garanti kullanım güvencesi, ürünün aslı ile aynı kalitesinde kullanılabilir. (çalışma koşulları) Vogel's'e gönderilecektir. Ayrıca, teslimatın teslimatı üzerine teslimatın yüksek kaliteli olacaktır.
- 3** Vogel's'in garanti sorumluluğu aşağıdaki durumlarda bitmektedir:
 - Ürünün kullanım ve bakımında, kullanılmayan malzemelerin kullanılmadığına;
 - Ürünün bir parçası Vogel's gerektiren diğer bir parçanın değiştirilmesi veya tamir edilmesinin sağlanmadığına;
 - Ölçeklendirilmeyen, sürtünme, alet, tıbbi malzeme, çamaşır makinesi, araba, araba veya diğer araçların kullanımına, ürünün kullanımına doğan bir hata olduğunda.

+ 3000, ambodajinin üzerinde ve diğer deliklerin ekipmanından farklı farklı bir ekipmanı çinkü kullanıldığında.

VOGEL'S, HONDSRUCLAAN 93, 5628 DS INDIJKWIJN, NETHERLAND

RO Garanție, termenii și condiții

• elicitat pentru achiziționarea acestor produse Vogel's. Defectele sunt un produs al din materialele din care este realizat, pe baza unui acord bine gândit în cele mai mici de alt. Prin ceea ce în Vogel's os gură garanția pentru orice evenimente neașteptate. Toate măsurile ar trebui să se ia de la o dată.

1. Vogel's garantează că, dacă în perioada de garanție a produsului, apare defectul din cauza materialelor, produsul va fi reparat sau defectul din material va fi reparat la discreția sa, sau dacă este necesar, va fi scutit gratuit produsul. Într-această garanție pentru uz normal este strict exclusă.

2. Dacă este invocat o garanție, produsul trebuie trimis la Vogel's împreună cu documentul de achiziție original (factura, bon de comandă sau factura). Documentul de achiziție trebuie să indice clar numele furnizorului și data de achiziție.

3. Garanția oferită de Vogel's devine nulă în următoarele cazuri:
+ dacă produsul nu a fost montat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile de utilizare;
+ dacă produsul a fost modificat sau reparat de o altă entitate decât Vogel's;
+ dacă apare o defectare datorită unor cauze externe (din afară a produsului), cum ar fi, de exemplu, incendii, inundații, incendii, furturi, expunere la temperaturi extreme, condiții meteorologice, cutremuri sau daune, utilizare în condiții de neglijență;
+ dacă produsul este utilizat pentru un scop diferit de cel pentru care este conceput sau ambalat.

VOGEL'S, HONDSRUCLAAN 93, 5628 DS INDIJKWIJN, OLANDE

UK Термини та умови гарантії

Поздоровляємо з придбанням цього виробу компанії Vogel's! Цей виріб виготовлено з довговічних матеріалів на основі продуманої до 4,5 років розробки. Тому компанія Vogel's ручається за відсутність дефектів матеріалів і помилок виготовлення в своїй продукції і дає довчну гарантію.

1. Компанія Vogel's гарантує, що якщо впродовж гарантійного періоду виробу виникнуть неполадки, зумовлені дефектами виготовлення та/або матеріалів, вона, за власним розсудом, безкоштовно відремонтує або у разі потреби замінить виріб. Цим явно виключено гарантію на нормальне зношування.

2. Якщо застосовано гарантію, то виріб необхідно надіслати компанії Vogel's разом з оригіналом документа купівлі (накладною, товарним чеком або розпискою в отриманні грошей). У документі купівлі повинно бути чітко вказано назву постачальника та дату купівлі.

3. Гарантія компанії Vogel's втрачає силу в наступних випадках:

- + Якщо виріб не було встановлено й він не використовувався відповідно інструкціям з використання;
- + Якщо виріб змінювали або ремонтували інші, ніж компанія Vogel's;
- + Якщо неполадка виникла з зовнішніх причин (за межами виробу), такими як, наприклад, блискавка, вода, вогонь, стирання, вплив надзвичайних температур, погодних умов, розчинників або кислот, неправильно або недбале використання;
- + Якщо виріб використовується для іншого обладнання, ніж те, що зазначено на упаковці.

VOGEL'S, HONDSRUCLAAN 93, 5628 DS INDIJKWIJN, NEDERLAND

BG Гаранционни срокове и условия

Поздравления за покупката на този продукт на Vogel's. Продуктът, който сега е ваше притежание, е изработен от трайни материали и се основава на конструкция, всеки детайл от която е най-щателно обмислен. Затова Vogel's ви дава доживотна гаранция за дефекти в материалите и изработката.

1. Гаранцията на Vogel's, че ако през гаранционния срок на даден продукт възникнат неизправности, дължащи се на дефекти в изработката и/или материалите, Vogel's, по свое усмотрение, ще ремонтира или, ако е неопходимо, ще замени продукта, без заплащане. Гаранцията за нормално износване се изключва изрично с настоящото.

2. Ако има иск по отношение на гаранция-та, продуктът трябва да се изпрати на Vogel's заедно с оригиналния документ за покупка (фактура, квитанция за продажба или касова бележка). В документа за продажба трябва ясно да е посочено името на доставчика и датата на покупка.

3. Гаранцията на Vogel's престава да действа в следните случаи:

- + ако продуктът не е инсталиран и използван в съответствие с инструкциите за употреба;
- + ако продуктът е видоизменян или ремонтиран от друг, а не от Vogel's;
- + ако възникне неизправност, дължаща се на външни причини (извън продукта), например на светкавица, наводнение, пожар, надраскване, излагане на екстремални температури, климатични условия, разтворители или киселини, неправилна употреба или небрежност;
- + ако продуктът е използван за оборудване, различно от споменатото върху или вътре в опаковката.

VOGEL'S, HONDSRUCLAAN 93, 5628 DS INDIJKWIJN, NEDERLAND

JA 保証の諸条件

製品をお使いいただき、ありがとうございます。品質の向上とお客様の安全のために、私たちは素材の選択から生産まで厳格な品質管理を行っています。そのため、長期にわたる製品の使用に安心感をお客様に提供するために、Vogel's では素材と製造時に必要な保証をお約束いたします。

1. Vogel'sは製品の保証期間内において、製造時または素材の不良による故障の場合には、自己費用において、修理、交換が必要な場合は製品の交換を無料で行います。通常の使用状態での故障や損傷については、この限りではありません。

2. 保証を行使する場合は、製品の購入者の住所、製品名、ロット番号、製品の型番を添付してVogel'sまでお送りください。購入の書類には、販売店の名前と購入の日付が必ず記載されている必要があります。

3. 以下の場合は、Vogel'sの保証期間外とみなすものとさせていただきます。
- + 製品がお客様の使用によって、修理が必要な状態に陥り、使用された場合。
 - + 製品がVogel's以外の第三者によって修理、修繕された場合。
 - + 火災、洪水、地震、異常気象などの災害、天災人災、戦争、紛争、暴動、テロ、盗難、火災、盗難、事故、不正使用によるものや、外部からの製品の外部からの原因が原因となる場合。
 - + パッケージ、商品に付属している使用法以外の製品用途で使用された場合。

VOGEL'S 製品の送り先: VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUCLAAN 93, 5628 DS INDIJKWIJN, NETHERLANDS オランダ

ZH 保修条款和条件

恭喜您购买 Vogel 产品！您现在拥有的产品经过事无巨细的设计，由耐久材料制成。这正是 Vogel's 能够为您提供对材料或安装故障的长期保修的原因。

1. Vogel's 保修，如果产品在保修期内出现因制造和/或材料问题引起的故障，Vogel's 将依情况对产品进行免费维修或在必要时免费更换。在此声明，正常的磨损不在保修范围内。

2. 如果产品需要保修，应将其与原始购买单据（发票、销售单或现金收据）一同送至 Vogel's。购买单据应清楚显示供应商的名称和购买日期。

3. 在下列情况下，Vogel's 不承担保修责任：
- 如果用户没有按照使用说明对产品进行钻孔、安装和使用；
 - 如果产品曾由非 Vogel's 人员进行修改或修理；
 - 如果故障由外部原因（产品外面）引起，例如，雷击、浸水、火灾、刮划、暴露于极端温度、天气条件、溶剂或酸、错误使用或疏忽；
 - 如果产品被用于包装上或包装内未提到的其它设备。

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUCLAAN 93, 5628 DS INDIJKWIJN, NETHERLANDS



| expanding experiences

www.vogels.com

Vogel's Holding BV 2012[©] All rights reserved